

Новый Банк Развития

Социально-экологические принципы

Владелец: Подразделение операционной деятельности

Редакция: Версия 4, 2016 г.

Дата редакции: [11] марта 2016 г.

Настоящий документ является неофициальным переводом Экологических и социальных принципов НБР. Оригинальный документ на английском языке размещен на веб-сайте Банка (www.ndb.int). В случае каких-либо расхождений между данным переводом и оригинальной английской версией, английский текст имеет преимущественную силу.

Социально-экологические принципы

Содержание

ОБЗОР СОЦИАЛЬНО-ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПРИНЦИПОВ	4
A. ВВЕДЕНИЕ	4
B. ЦЕЛИ.....	4
C. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ.....	5
ЧАСТЬ 1. СОЦИАЛЬНО-ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА	7
A. ЦЕЛЬ.....	7
B. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	7
C. ПОДХОД ПОЛИТИКИ	7
D. ТРЕБОВАНИЯ ПОЛИТИКИ	8
<i>Проверка и классификация</i>	<i>8</i>
<i>Планы социально-экологической оценки и управления.....</i>	<i>9</i>
<i>Консультации с общественностью</i>	<i>11</i>
<i>Прозрачность и раскрытие информации</i>	<i>11</i>
<i>Контроль за проектом и отчетность.....</i>	<i>11</i>
<i>Механизмы рассмотрения жалоб</i>	<i>12</i>
E. РОЛИ И ОБЯЗАННОСТИ.....	12
<i>Роли и обязанности НБР.....</i>	<i>12</i>
<i>Роли и обязанности Клиента</i>	<i>13</i>
Приложение 1 Перечень социально-экологических исключений.....	14
ЧАСТЬ 2: СОЦИАЛЬНО-ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ	15
СЭС1: Социально-экологическая оценка	15
A. Цель.....	15
B. Сфера применения.....	15
C. Ключевые требования.....	15
D. Охват социально-экологической оценки	16
СЭС2: Принудительное переселение	21
A. Цель.....	21
B. Сфера применения.....	21
C. Ключевые требования.....	21
СЭС3: Коренные народы	24
A. Цель.....	24
B. Сфера применения.....	24
C. Ключевые требования.....	25

СОКРАЩЕНИЯ

СД	Совет директоров
ОВОС	Оценка воздействия на окружающую среду
ПСЭМ	План социально-экологических мероприятий
СЭС	Социально-экологические стандарты
ФП	Финансовый посредник
КН	Коренные народы
ПKN	План по коренным народам
ПП	Принудительное переселение
МТФ	Многотраншевое финансирование
НБР	Новый Банк Развития
ПФ	Проектное финансирование

Обзор социально-экологических принципов

А. Введение

1. Согласно ст. 2 «Цели» Соглашения о Новом банке развития БРИКС, «Цель Банка состоит в мобилизации ресурсов для проектов в области инфраструктуры и устойчивого развития в странах БРИКС, а также в других странах с формирующимся рынком, в развивающихся странах» и т. д. Соответственно, продвижение проектов в области инфраструктуры и устойчивого развития является ключевым направлением деятельности Нового банка развития (НБР). При этом в статьях соглашения уточняется необходимость использования надежных банковских принципов, которые должным образом учитывают связанные с этой деятельностью риски. В настоящем документе изложен подход НБР к продвижению устойчивого развития в области социально-экологического управления.
2. Настоящие социально-экологические принципы определяют основные принципы НБР, которые регулируют деятельность НБР в области социально-экологического управления. Документ разделён на две части: (i) в части 1 представлена всеобъемлющая политика решения вопросов социально-экологического управления в операционной деятельности, и (ii) в части 2 описаны социально-экологические стандарты (СЭС) с изложением ключевых обязательных требований в отношении окружающей среды, принудительного переселения и коренных народов¹.
3. Настоящие принципы представлены на утверждение Совету директоров (СД) НБР. Кроме того, подробные процедуры и руководящие документы в отношении социально-экологического управления, разрабатываемые с течением времени, подлежат утверждению руководством и представлению Совету директоров для целей информирования.

В. Цели

4. Целью настоящих социально-экологических принципов (далее - Принципы) является: управление социально-экологическими рисками и воздействием в рамках проектов; управление операционными и репутационными рисками НБР и его заинтересованных сторон; учёт социально-экологических факторов в процессах принятия решений всеми сторонами; и поощрение международной

¹ Термин «коренные народы» используется в общем смысле для обозначения отдельной социальной и культурной группы, как это определено в СЭС3 настоящих принципов. НБР признаёт отсутствие общепринятого определения такого термина. В других странах могут использоваться такие термины, как «этнические меньшинства», «аборигены», «национальные меньшинства», «племенные группы» или «местные общины». В рамках данной концепции термин «коренные народы» используется для обеспечения согласованности с другими МБР. Однако в рамках реального проекта НБР может договориться с Клиентом об использовании альтернативной терминологии в соответствии с контекстом конкретной страны.

Социально-экологические принципы

передовой социально-экологической практики в рамках своей деятельности и усиление тем самым национальных систем. Настоящая политика также направлена на обеспечение социально-экологической устойчивости и обоснованности проектов, позволяет клиентам выявлять и управлять социально-экологическими рисками и воздействием в рамках проектов НБР, повышать эффективность и эффекты развития для улучшения результатов на местах, а также способствовать сотрудничеству по социально-экологическим вопросам с партнерами по развитию. Своей деятельностью НБР стремится сбалансировать экономические и социально-экологические интересы при одновременном стимулировании конечной ответственности стран-членов.

С. Основные принципы

5. Основные положения и цели, которые лежат в основе настоящих Принципов, стандартов и процедур, а также соответствующих руководств, определены следующим образом:
 - а) *Инклюзивное и устойчивое развитие*: Основным направлением деятельности НБР является обеспечение инклюзивного распределения выгод и возможностей для развития, в том числе среди традиционно обездоленных слоев населения, таких как беднейшие и малообеспеченные слои населения, женщины, дети и представители меньшинств. Процесс интеграции предполагает как открытие доступа к услугам, так и их предоставление. НБР признает важность поддержания политики и стандартов операционной деятельности, которые (i) способствуют устойчивому развитию; (ii) соответствуют передовой международной практике; и (iii) способны обеспечить эффективное реагирование на социально-экологические риски;
 - б) *Страновые системы*: НБР способствует задействованию сильных государственных и корпоративных систем в управлении социально-экологическими рисками и воздействием. НБР также помогает в дальнейшем укреплении государственных систем с помощью различных механизмов как в государственном, так и в частном секторе, в том числе путем (i) благоприятствования использованию государственных систем при адекватной поддержке на оперативном уровне, поскольку такой подход также способствует повышению контроля и ответственности; (ii) тесной координации с другими многосторонними банками развития, международными финансовыми учреждениями и соответствующими экспертными центрами; и (iii) поддержания подхода, основанного на оценке риска и ориентированного на результат, посредством мер, согласованных с основными принципами;
 - в) *Социально-экологические интересы*: НБР интегрирует принципы социально-экологической устойчивости в свою политику и операционную деятельность

Социально-экологические принципы

- в качестве неотъемлемой части процесса принятия решений, чтобы гарантировать, что его финансирование и инвестиции в инфраструктуру и проекты устойчивого развития оказывают минимальное неблагоприятное воздействие на окружающую среду и людей;
- d) *Изменение климата:* НБР стремится продвигать меры по смягчению последствий и адаптации к изменению климата. Признавая устойчивый характер «зеленой» экономики и связанных с ней преимуществ, НБР стремится развивать существующие инициативы по развитию «зеленой» экономики и оказывать поддержку новым инициативам на региональном, национальном, субнациональном и частном уровнях. НБР также поощряет климатическую защиту своих финансирования и инвестиций в инфраструктуру для повышения устойчивости к изменению климата;
 - e) *Сохранение природных ресурсов:* НБР способствует сохранению природных ресурсов, в т. ч. энергии, воды, и поддержанию устойчивого управления землепользованием и городским развитием;
 - f) *Гендерное равенство:* НБР убежден, что гендерное равенство важно для успешного и устойчивого экономического развития, и, соответственно, считает необходимым учитывать вопросы гендерного равенства во всей своей операционной деятельности;
 - g) *Осторожный подход:* НБР использует осторожный подход в обосновании инициативных решений в ситуациях существования вероятности нанесения социально-экологического ущерба проектными решениями; и
 - h) *Совместное функционирование и распространение знаний:* НБР стремится содействовать существующим усилиям многосторонних финансовых институтов, региональных финансовых институтов и прочих агентств. В совместно финансируемых проектах НБР стремится способствовать гармонизации своей политики с партнерскими финансовыми учреждениями и прочими агентствами путем внедрения общего подхода к оценке, требованиям по социально-экологическому управлению, мониторингу и отчетности. Кроме того, НБР намерен распространять полученные знания среди своих партнеров по развитию.

Часть 1. Социально-экологическая политика

А. Цель

1. НБР считает, что социально-экологическая устойчивость имеет решающее значение при устранении пробелов в инфраструктуре и потребностях устойчивого развития в соответствии с национальными законами и требованиями, а также собственными полномочиями. Целью настоящей Политики является согласование достижения указанного императива с процессом принятия решений по проекту клиента и НБР, а также с общей операционной деятельностью НБР.

В. Сфера применения

2. Настоящая Политика применяется ко всем проектам, финансируемым и/или управляемым НБР, с государственной гарантией или без таковой, включая инвестиционные проекты и их компоненты, независимо от источника финансирования.
3. НБР может согласиться применять дополнительные требования других финансовых институтов (в том числе в отношении фондов, находящихся в ведении НБР) по социально-экологическим вопросам при условии, что НБР определит их соответствие статьям соглашения и политике НБР.
4. Кроме того, если НБР определит, что соответствующие требования страны реализации проекта строже требований его Политики, НБР может потребовать от клиента соблюдения таких более строгих требований.

С. Подход политики

5. В соответствии с Принципами НБР требует от клиентов соблюдения основных требований стандартов по социально-экологической оценке, принудительному переселению и коренным народам (часть 2) при подготовке и реализации проектов НБР.
6. НБР способствует задействованию сильных страновых и корпоративных систем в управлении экологическими рисками и воздействием. При подготовке и реализации проектов НБР полагается на страновую и корпоративную систему исходя из того, что такая система полностью соответствует ключевым требованиям социально-экологической политики и социально-экологических стандартов НБР. НБР устраняет пробелы, если таковые имеются, путем привлечения клиента к принятию адекватных мер для обеспечения полного достижения целей настоящих Принципов.
7. НБР будет применять в отношении каждого проекта соответствующую систему

Социально-экологические принципы

оценки рисков, основанную на опыте работы НБР с БРИКС и прочих передовых международных практиках.

8. За реализацию Политики отвечает клиент, в том числе посредством оценок, консультаций, планов, реализации планов, рассмотрения жалоб, разрешения споров, раскрытия информации и мониторинга. Тем не менее, НБР стремится играть активную роль посредством (i) обеспечения более строгого соблюдения применимых национальных стандартов; (ii) работы с клиентом по укреплению страновых систем и потенциала; и (iii) обмена знаниями с клиентами о передовой международной практике. НБР может оказывать поддержку клиентам во время работы над проектом, а также при мониторинге и надзоре, если потребуется.

D. Требования политики

Проверка и классификация

9. НБР проверяет и оценивает каждый предложенный проект на стадии концепции для целей его классификации по уровню рисков, и корректирует такую классификацию во время работы по проекту. Такую задачу выполняют для определения характера и степени потенциального социально-экологического воздействия. Каждый предлагаемый проект тщательно изучают с точки зрения его типа, местоположения, масштаба и чувствительности, а также значимости его потенциального воздействия. НБР не поддерживает проектную деятельность, включенную в Перечень исключений (Приложение 1).
10. Проверка охватывает все три типа проблем, рассматриваемых в СЭС, т.е. окружающая среда, принудительное переселение и коренные народы. Целиком проекту присваивается единая категория исходя из наиболее экологически и социально значимых проблем проекта.
11. При проведении процесса оценки и классификации будут приняты во внимание существующие стандарты, применимые в стране-члене, в зависимости от обстоятельств. В отношении существующих объектов НБР проводит анализ прошлых и настоящих социально-экологических проблем и рисков. Проекты относят к одной из следующих четырех категорий в зависимости от значимости потенциального воздействия проекта на окружающую среду:
 - **Категория А.** Предлагаемому проекту присваивают Категорию А, если он может оказать значительное неблагоприятное социально-экологическое воздействие, носящее необратимый, разнообразный или беспрецедентный характер. Такое воздействие может влиять на территорию, превышающую размеры участков или объектов проведения физических работ;
 - **Категория В.** Предлагаемому проекту присваивают Категорию В, если его потенциальное неблагоприятное социально-экологическое воздействие

Социально-экологические принципы

менее неблагоприятно по сравнению с проектами Категории А. Такое воздействие в основном оказывается на конкретный участок, только частично (если вообще применимо) является необратимым, и в большинстве случаев меры по смягчению последствий можно разработать быстрее, по сравнению с проектами Категории А;

- **Категория С.** Предлагаемому проекту присваивают Категорию С, если он, как ожидается, окажет минимальное или нулевое неблагоприятное воздействие на окружающую среду; и
- **Категория ФП.** Предлагаемому проекту присваивают Категорию ФП, если он подразумевает вложение средств в или через финансового посредника (ФП).

Планы социально-экологической оценки и управления

12. В отношении проектов Категорий А и В НБР требует от Клиента проведения оценки социально-экологического воздействия, объем и глубина которой соразмерны характеру и масштабам потенциального воздействия.
13. НБР продвигает использование страновой и корпоративной системы для подготовки социально-экологических документов. Клиент по согласованию с НБР может выбрать подходящий инструмент из множества инструментов для устранения потенциального социально-экологического воздействия, что включает, помимо прочего: стратегическую экологическую оценку, региональную или отраслевую социально-экологическую оценку, оценку воздействия на окружающую среду, план социально-экологического управления, принципы социально-экологического управления, план действий по переселению, план в отношении коренных народов и т.д.
14. Во время оценки проекта НБР при участии клиента подтверждает, что меры социально-экологической безопасности, рекомендованные в плане экологического управления, плане переселения, плане в отношении коренных народов, должным образом интегрированы в проектные решения и надлежащим образом оговорены в юридических соглашениях. В отношении проектов Категории А клиент должен подготовить оценку экологического воздействия, включая план/рамочный план экологического управления, план переселения и оценку социального воздействия по мере необходимости, а также план в отношении коренных народов. Для проектов Категории В требования к документации по социально-экологической оценке будут определяться в каждом конкретном случае после консультации с клиентом, учитывая серьезность воздействия и характер мер по минимизации риска и мониторингу. Для проектов Категории С в проектной документации должен быть представлен обзор социально-экологических последствий. Для проектов, классифицированных как ФП, клиент должен предоставить оценку социально-

Социально-экологические принципы

- экологического воздействия, а также планы социально-экологического управления для подпроектов, в рамках которых такое воздействие является значительным. Конкретные требования к документации для различных категорий будут указаны в подробных процедурах и руководствах с учётом принципов социально-экологического управления.
15. Независимо от выбранных инструментов, НБР требует, чтобы подготовка и реализация документов соответствовали ключевым требованиям, изложенным в настоящих Принципах.
 16. В отношении любого выявленного социально-экологического воздействия НБР требует, чтобы Клиент разработал соответствующие планы управления (например, план социально-экологического управления, план действий по переселению, план в отношении коренных народов или аналогичный) во избежании неблагоприятного воздействия, для его минимизации или компенсации.
 17. При отсутствии у клиента достаточного потенциала для выполнения необходимых социально-экологических планов в отношении предлагаемого проекта, проект может включать компонент(-ы) по наращиванию такого потенциала.
 18. В случае механизма многотраншевого финансирования (МТФ) Клиент должен подготовить верхнеуровневый план социально-экологических мероприятий (ПСЭМ), где будут установлены принципы и подходы к социально-экологической оценке (а также переселению и вопросам коренных народов) для последующих проектов. Однако каждый транш в рамках такого механизма будет рассматриваться в качестве отдельного проекта для применения положений настоящей Политики.
 19. Для задействования механизма проектного финансирования (ПФ) НБР и Клиент согласовывают формы и требования социально-экологических охранных мер для последующих подпроектов во время утверждения ПФ, на основании чего Клиент будет проводить социально-экологическую оценку в отношении каждого подпроекта по мере необходимости в соответствии с соглашением.
 20. Для проектов категории ФП НБР проводит комплексную проверку с целью оценки потенциальных социально-экологических рисков, связанных с существующим и вероятным будущим портфелем проектов ФП, а также ресурсов и потенциала социально-экологического управления. Все ФП обязаны иметь или разработать соответствующую систему социально-экологического управления, которая способна обеспечить достижение целей социально-экологических принципов НБР.

Социально-экологические принципы

21. Что касается связанных объектов², которые контролирует Клиент, НБР требует, чтобы Клиент соблюдал настоящие Принципы в отношении таких объектов.

Консультации с общественностью

22. НБР требует от Клиента проведения содержательных консультаций, которые соответствуют национальным законам и требованиям и настоящей Политике и (i) обеспечивают взаимодействие с сообществами, группами или лицами, затрагиваемыми предлагаемыми проектами; (ii) начинаются заблаговременно и выполняются на постоянной основе; (iii) обеспечивают своевременное раскрытие релевантной и адекватной информации, представленной в простой и легкодоступной форме, осуществляются в атмосфере, свободной от запугивания или принуждения; (iv) учитывают гендерные аспекты и потребности уязвимых групп населения³; и (v) позволяют учитывать мнения всех соответствующих затрагиваемых лиц и прочих заинтересованных сторон при принятии решений.

Прозрачность и раскрытие информации

23. НБР стремится сотрудничать с клиентом в области обеспечения своевременного предоставления документов по социально-экологической оценке в доступном месте, а также в доступной форме и на языке(-ах), понятном(-ых) затрагиваемым лицам и прочим заинтересованным сторонам (в т. ч. широкой общественности), чтобы они могли внести значимый вклад в разработку и реализацию проекта.

Контроль за проектом и отчетность

24. НБР требует от Клиента проведения мониторинга реализации мер по смягчению социально-экологического воздействия. Объем мероприятий по мониторингу, включая их объем и периодичность, соизмерим с рисками и воздействием проекта. Клиенты обязаны предоставлять периодические отчеты о мониторинге социально-экологических мер и соответствующих планов, как это предусмотрено в юридических соглашениях и/или страновых системах.
25. НБР проводит собственную комплексную проверку системы мониторинга посредством обзора отчетов о ходе работы/мониторинга, выездов на места и последующей оценки, а также оказывает поддержку в укреплении систем клиентов.

² Термин «связанные объекты» относится к деятельности, которая, по мнению НБР: (а) является непосредственно и в значительной степени связанной с проектом, финансируемым НБР; (b) разрабатывается одновременно с проектом, финансируемым НБР; и (с) требуется проекту НБР для достижения цели проекта и при отсутствии проекта, финансируемого НБР, осуществляться не будет.

³ Под уязвимыми группами в настоящем документе понимаются лица, на которых проект может оказать более неблагоприятное воздействие, по сравнению с другими группами, и возможность использования преимуществ проекта которыми ограничена. Сюда входят, помимо прочего, люди, живущие за чертой бедности, безземельные, пожилые люди, дети, женщины, этнические меньшинства, инвалиды и т. д.

Социально-экологические принципы

26. НБР при сотрудничестве с клиентом отслеживает проекты на постоянной основе до момента их завершения, а при необходимости и после их завершения.

Механизмы рассмотрения жалоб

27. НБР требует от клиента создания и поддержания справедливого и эффективного механизма рассмотрения жалоб для получения и содействия своевременному разрешению проблем и жалоб от затрагиваемых лиц по вопросам социально-экологической деятельности клиента на уровне проекта. Существующие национальные механизмы рассмотрения жалоб могут быть использованы для целей настоящего документа только в случае, если такие национальные механизмы будут сочтены подходящими и соответствующими целям настоящего документа.

Е. Роли и обязанности

Роли и обязанности НБР

28. НБР отвечает за: (а) проверку каждого проекта с целью его классификации; (b) проведение комплексной проверки отчетов Клиента по социально-экологической оценке для обеспечения соответствия национальной и корпоративной системе и соответствия ключевым требованиям СЭС НБР; (с) определение возможности финансирования проекта НБР; (d) мониторинг и надзор за соблюдением Клиентом своих социально-экологических обязательств по юридическому соглашению между НБР и Клиентом в течение всего периода реализации проекта, (e) работу с клиентом по укреплению национальных систем; и (f) обмен знаниями с клиентами о передовой международной практике. НБР может также оказывать помощь клиентам во время работы по проекту и, при необходимости, обеспечивать поддержку с целью улучшения мониторинга и надзора.
29. НБР проводит комплексный социально-экологический анализ, как неотъемлемый элемент своей оценки, для обеспечения соответствия используемой страновой и корпоративной системы основным положениям и ключевым требованиям настоящих Принципов. Такой подход способствует принятию НБР решения в отношении финансирования и определения (в случае положительного исхода) того, каким образом клиент должен работать с социально-экологическими аспектами для содействия устойчивому развитию на этапах планирования и реализации.
30. В ситуации с существующими объектами, или проектами на стадии строительства, или когда разрешения уже были получены, и оценка социально-экологического воздействия была завершена, НБР может провести, в рамках своей комплексной социально-экологической проверки, анализ пробелов в

Социально-экологические принципы

проектных решениях и деятельности по реализации проекта для определения необходимости проведения дополнительных исследований или применения мер по минимизации последствий для выполнения требований Политики. Процесс комплексной проверки проводится в ходе реализации проекта для обеспечения соответствия согласованным планам и стандартам.

31. В ходе реализации могут произойти изменения в характере и объеме проекта. Такие изменения могут обусловить серьезные экологические или социальные последствия. НБР может провести совместно с клиентом или потребовать от него проведения социально-экологической проверки соответствующих изменений, и если по результатам такой комплексной проверки будет выявлена необходимость любой дополнительной оценки, консультаций с заинтересованными сторонами или мер по смягчению социально-экологического воздействия, НБР будет требовать от клиента принятия таких мер. Точный характер социально-экологической проверки и анализа может также зависеть от роли, которую играет НБР в финансировании проекта, что может быть в форме (i) ведущего партнера; (ii) параллельного софинансирования; или (iii) члена консорциума.

Роли и обязанности Клиента

32. Клиент несет ответственность за: (a) выполнение оценки социально-экологических рисков и воздействия; (b) разработку планов управления для предотвращения, минимизации и/или иной компенсации неблагоприятного воздействия; (c) взаимодействие с лицами, затронутыми проектом, и прочими заинтересованными сторонами посредством раскрытия информации, содержательных консультаций и информированного участия; (d) мониторинг социально-экологических показателей на протяжении всего периода реализации проекта для обеспечения соответствия согласованным документам/планам и предоставление периодической отчетности НБР в соответствии с юридическим соглашением; и (e) создание и поддержание справедливого и эффективного механизма рассмотрения жалоб по вопросам социально-экологических охранных мер.

Социально-экологические принципы

Приложение 1 Перечень социально-экологических исключений

НБР не поддерживает следующие проекты и деятельность:

- i. Производство или торговля любым продуктом или ведение деятельности, которые считаются незаконными в соответствии с национальными законами или постановлениями страны осуществления операционной деятельности, или международными конвенциями и соглашениями, или подлежат международному поэтапному отказу или запретам;
- ii. Торговля представителями дикой природы или производство или торговля продуктами дикой природы, регулируемая Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения;
- iii. Трансграничные перевозки отходов, запрещенные международным правом (Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их утилизацией);
- iv. Производство или торговля оружием и боеприпасами, в том числе полувоенными материалами;
- v. Производство алкогольных напитков или торговля ими (за исключением пива и вина);
- vi. Производство табака или торговля табачными изделиями;
- vii. Азартные игры, казино и аналогичные предприятия;
- viii. Производство, торговля или использование свободных асбестовых волокон;
- ix. Деятельность, запрещенная законодательством страны реализации проекта или международными конвенциями по защите ресурсов биоразнообразия или культурного наследия (Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция), Конвенция о водно-болотных угодьях международного значения, в частности, о местообитаниях водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия и Конвенция о биологическом разнообразии);
- x. Коммерческие лесозаготовки или покупка лесозаготовительного оборудования для использования в девственных влажных тропических или реликтовых лесах;
- xi. Методы морского и прибрежного рыболовства, такие как крупномасштабный пелагический дрифтерный промысел и промысел мелкочейными сетями, вредные для большого числа уязвимых и охраняемых видов и наносящие ущерб морскому биоразнообразию и местам обитания;
- xii. Перевозка нефти или других опасных веществ на танкерах, не соответствующих требованиям ММО (ММО, МАРПОЛ, СОЛАС и Парижскому меморандуму о взаимопонимании)⁴.

⁴ Несоблюдение требований Международной морской организации (ММО): танкеры, не соответствующие всем требованиям сертификатов Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов (МАРПОЛ), Международной конвенции по охране человеческой жизни на море (СОЛАС) (включая, помимо прочего, соответствие Международному кодексу управления безопасностью); танкеры, запрещенные Парижским меморандумом о взаимопонимании о контроле со стороны государства порта (Парижский меморандум о взаимопонимании), и танкеры, которые должны быть выведены из эксплуатации в соответствии с правилом 13G МАРПОЛ. Однокорпусные танкеры, находящиеся в эксплуатации более 25 лет, запрещены к применению.

Часть 2: Социально-экологические стандарты

СЭС1: Социально-экологическая оценка

А. Цель

1. Обеспечение социально-экологической разумности и устойчивости операционной деятельности, а также поддержка интеграции социально-экологических соображений в процесс принятия решений.

В. Сфера применения

2. Социально-экологический стандарт применим в случае, если проект сопряжён с потенциальными неблагоприятными экологическими и/или социальными рисками и воздействием.

С. Ключевые требования

3. Клиент должен провести социально-экологическую оценку в соответствии с ключевыми требованиями следующим образом:
 - *Заблаговременное выявление потенциальных рисков и воздействия:* Как можно раньше рассмотрите каждый предлагаемый проект для определения соответствующего объема и типа требуемой экологической оценки, которая будет соразмерна значимости потенциальных рисков и воздействия.
 - *Оценка воздействия:* Проведите социально-экологическую оценку каждого предлагаемого проекта для выявления потенциальных прямых, косвенных, кумулятивных и индуцированных рисков и воздействия на физические, биологические, социально-экономические (в т. ч. воздействия на средства к существованию, связанные с окружающей средой, здоровье и безопасность, уязвимые группы и гендерные вопросы), а также физико-культурные ресурсы в контексте зоны влияния проекта. Оцените потенциальное трансграничное и глобальное воздействие, включая изменение климата. При необходимости используйте стратегическую экологическую оценку. Основные аспекты для рассмотрения при проведении социально-экологической оценки подробно описаны в параграфе 4 настоящего СЭС.
 - *Анализ альтернативных вариантов:* Изучите альтернативные варианты местоположения, дизайна, технологии и компонентов проекта и их потенциальное социально-экологическое воздействие, а также задокументируйте обоснование выбора конкретной предложенной альтернативы.
 - *План управления:* Разработайте необходимые меры во избежании и, если это неосуществимо, для минимизации, смягчения и/или компенсации неблагоприятного воздействия и усиления положительного влияния посредством экологического планирования и управления. Подготовьте план социально-экологических мероприятий (ПСЭМ), включающий предлагаемые меры по смягчению последствий, требования к экологическому мониторингу и отчетности, соответствующие институциональные или организационные меры, меры по наращиванию потенциала и обучению, график реализации, смету затрат

Социально-экологические принципы

и показатели эффективности.

- *Содержательные консультации:* Проведите содержательные консультации с затрагиваемыми лицами и обеспечьте их информированное участие. Обеспечьте участие женщин в консультациях. Вовлеките заинтересованные стороны, в т. ч. затрагиваемые лица и заинтересованные неправительственные организации, на раннем этапе подготовки проекта и убедитесь, что их мнения и опасения доведены до сведения лиц, принимающих решения, и приняты ими во внимание. Продолжайте консультации с заинтересованными сторонами на протяжении всего процесса реализации проекта по мере необходимости для решения вопросов, связанных с экологической оценкой.
- *Механизм рассмотрения жалоб:* Разработайте механизм рассмотрения жалоб для получения и содействия решению проблем и жалоб затрагиваемых лиц в отношении социально-экологических показателей проекта.
- *Раскрытие информации:* Осуществляйте своевременное раскрытие документов по социально-экологической оценке (включая ПСЭМ) в доступном месте, в форме и на языке (-ах), понятных затрагиваемым лицам и прочим заинтересованным сторонам во время подготовки и реализации проекта для предоставления возможности широкого выявления и решения социально-экологических проблем, в т. ч. в отношении принудительного переселения и коренных народов. В частности, обнародуйте проекты документов по социально-экологической оценке до момента оценки проекта, а также раскрывайте аналогичным образом окончательные документы по оценке и любые обновления по ним затрагиваемым лицам и прочим заинтересованным сторонам.
- *Мониторинг:* Проводите мониторинг социально-экологических показателей и документируйте результаты мониторинга, включая разработку и выполнение корректирующих действий.

D. Охват социально-экологической оценки

4. Эти разделы по охвату социально-экологической оценки должны соответствовать международным соглашениям конкретных стран, сторон, подписавших международные конвенции/соглашения, и соответствующим национальным законам, и будут включать следующие аспекты:

Охват экологических вопросов

5. *Оценка биоразнообразия.* Учитывайте прямое и косвенное влияние проекта на биоразнообразии, например, потеря, разрушение и фрагментация среды обитания, внедрение чужеродных видов, чрезмерная эксплуатация, изменение гидрологического режима, биогенная нагрузка, загрязнение, непреднамеренное изъятие, а также прогнозируемые последствия, связанные с изменением климата. Также следует учитывать различную ценность, придаваемую

Социально-экологические принципы

- биоразнообразию и средам обитания затронутыми проектом сторонами и другими заинтересованными участниками.
6. *Влияние на биоразнообразие.* Избегайте неблагоприятного воздействия на биоразнообразие. Если избежать негативного воздействия невозможно, необходимо осуществлять меры, направленные на сведение к минимуму негативного воздействия и восстановление биоразнообразия. Необходимо обеспечить привлечение компетентных экспертов в области биоразнообразия для проведения социально-экологической оценки, содействия в разработке иерархии мер по смягчению, а также проверки эффективности и осуществимости мер по смягчению воздействий. При необходимости разработайте план мероприятий по сохранению биоразнообразия.
 7. *Критически важная среда обитания*⁵. Не осуществляйте проектную деятельность в критически важных средах обитания, кроме случаев, когда: (а) отсутствует поддающееся измерению неблагоприятное воздействие на критически важные среды обитания, которое может повлиять на их существование; (b) не происходит сокращения популяции каких-либо признанных исчезающими или находящимися под угрозой исчезновения видов; и (c) любые другие менее значимые воздействия минимизированы. Если проект подлежит реализации в пределах охраняемой законом территории, внедрите дополнительные программы для продвижения и улучшения природоохранных целей охраняемой территории.
 8. *Естественная среда обитания*⁶. В отношении естественной среды обитания убедитесь в отсутствии значительного преобразования или разрушения, за исключением ситуаций, когда: (a) альтернативные варианты недоступны; (b) общие выгоды от проекта существенно перевешивают экологические издержки; и (c) любое преобразование или деградация минимизированы надлежащим образом.
 9. *Охраняемые природные территории.* Если проект реализуют в пределах или если он обладает потенциалом отрицательного воздействия на охраняемые

⁵ Критически важная среда обитания определяется как территория с высокой значимостью для биоразнообразия, в т.ч. (a) экосистемы под угрозой уничтожения или уникальные экосистемы; (b) среда обитания видов, имеющих важное значение и находящихся в критическом состоянии или на грани исчезновения и внесенных в Красную книгу редких и находящихся под угрозой исчезновения видов Международного союза охраны природы (МСОП) или аналогичные документы на национальном уровне; (c) среда обитания с ограниченным ареалом для эндемичных видов, имеющих важное значение; (d) среда обитания глобально или национально значимой концентрации мигрирующих или стайных видов; (e) экологические функции или характеристики, которые необходимы для поддержания жизнеспособности видов биоразнообразия, описанных выше в пунктах с (a) до (d).

⁶ Естественная среда обитания — это территория суши и акватории, содержащая (i) жизнеспособные комплексы растений и видов животных в основном местного происхождения, и (ii) где деятельность человека не существенно изменила основные экологические функции и видовой состав ареала. Все естественные среды обитания имеют важную биологическую, социальную, экономическую ценность и ценность для существования. Важные естественные среды обитания могут встречаться в тропических влажных, сухих и бореальных лесах; умеренных и северных лесах; кустарниковых угодьях средиземноморского типа; на естественных засушливых и полусухих землях; в мангровых болотах, прибрежных болотах и прочих водно-болотных угодьях; лиманах; скоплениях морской растительности; коралловых рифах; пресноводных озерах и реках; альпийской и субальпийской среде, включая травяные поля, луга и парамос; и в лугах тропических и умеренных широт.

Социально-экологические принципы

- природные территории (т. е. на территории, охраняемой законом или признанной на международном уровне или предназначенной для защиты), определите и оцените потенциальное неблагоприятное воздействие, связанное с проектом, а также примените иерархию минимизации последствий для предотвращения или смягчения неблагоприятного воздействия проектов, которые могут поставить под угрозу целостность, цели сохранения или важность биоразнообразия на такой территории.
10. *Устойчивое землепользование.* Оцените устойчивость землепользования в районе реализации проекта и на прилегающих территориях. По возможности размещайте инфраструктурные проекты (в частности, связанные с расчисткой земель) на уже преобразованных или сильно разрушенных участках.
 11. *Изменение климата.* Оцените как потенциальное влияние проекта на изменение климата, так и на последствия изменения климата для проекта и, при необходимости, разработайте меры по смягчению или адаптации. Определите возможности использования безуглеродных технологий или технологий с низким содержанием углерода (если применимо) для сокращения выбросов при реализации проекта.
 12. *Предотвращение загрязнения окружающей среды.* Применяйте технологии и методы предотвращения и контроля загрязнения, соответствующие передовой международной практике (например, руководящие принципы Группы Всемирного банка по окружающей среде, охране здоровья и безопасности в качестве справочных материалов, особенно в случае отсутствия национальных стандартов и руководящих принципов). Применяйте экологически чистые производственные процессы и передовые методы энергоэффективности. Избегайте загрязнения или, если это неосуществимо, минимизируйте или контролируйте интенсивность или объем выбросов и сбросов загрязняющих веществ, образование отходов и выброс опасных материалов при производстве, транспортировке, обращении и хранении. Избегайте использования опасных материалов, подпадающих под действие международного запрета или прекращения производства. Осуществляйте закупку, использование пестицидов и управление ими на основе комплексных подходов к борьбе с вредителями и снижению зависимости от синтетических химических пестицидов.
 13. *Ресурсоэффективность.* Реализуйте технически и финансово осуществимые меры по повышению эффективности потребления энергии и воды, а также других ресурсов и материальных затрат. Интегрируйте принципы экологически чистого производства в процесс проектирования и производства продукции с целью экономии сырья, энергии и воды.
 14. *Парниковые газы.* Рассмотрите альтернативы и реализуйте технически и финансово осуществимые и рентабельные варианты (в зависимости от ситуации)

Социально-экологические принципы

для сокращения связанных с проектом выбросов парниковых газов во время проектирования и эксплуатации. Для проектов со значительными последствиями в части парниковых газов, где это технически и финансово возможно, количественно определите прямые и косвенные выбросы в соответствии с национальными протоколами.

Охват социальных вопросов

15. *Социальные риски и воздействие.* Проведите оценку потенциально связанных с проектом социальных и экономических рисков и воздействия (как положительного, так и отрицательного). Такая оценка должна включать прямое и косвенное воздействие на уровне сообщества и на индивидуальном уровне.
16. *Объем охвата социальных вопросов.* В оценке представьте обзор всего спектра потенциальных социальных рисков и воздействия и определите меры по их предотвращению или смягчению. При вероятности принудительного переселения в рамках реализуемого проекта его необходимо описать в оценке и дополнить подготовкой плана переселения. При присутствии коренных народов на территории реализации проекта и, если проект их затрагивает, это необходимо описать в оценке и дополнить подготовкой плана в отношении коренных народов.
17. *Уязвимые группы*⁷. Оцените социальные риски и воздействие, которые непропорционально влияют на уязвимые группы, а также любые предубеждения или дискриминацию в отношении отдельных лиц или групп при предоставлении доступа к ресурсам развития и преимуществам проекта, особенно в случае уязвимых групп.
18. *Гендерные вопросы.* Выявите любое потенциальное неблагоприятное воздействие проекта на гендерные аспекты и примите меры по их смягчению. Если уместно, подумайте об улучшении структуры проекта для предоставления равных возможностей и расширения социально-экономических прав женщин, в частности, в отношении доступа к финансам, услугам и занятости.
19. *Доступ к земельным и природным ресурсам.* Оцените экономические и социальные последствия, связанные с принудительным захватом земель или ограничением доступа к природным ресурсам; риски или воздействие, связанные с владением и использованием земельных и природных ресурсов, в т.ч. (в соответствующих случаях) потенциальное воздействие проекта на местные модели землепользования и механизмы владения, доступ и наличие земель, продовольственную безопасность и стоимость земли, а также оцените любые соответствующие риски, связанные с возникновением конфликтов в этом

⁷ См. примечание 3.

Социально-экологические принципы

- отношении или оспариванием прав владения земельными и природными ресурсами.
20. *Культурные ресурсы.* Сохраняйте культурные ресурсы и избегайте их разрушения или повреждения при проведении полевых исследований, к которым для оценки привлечены квалифицированные и опытные эксперты. Предусмотрите использование процедур работы с «находками», включающими предварительно утвержденный подход к управлению и сохранению материалов, которые могут быть обнаружены в ходе реализации проекта.
 21. *Безопасность и здоровье сообщества.* Оцените риски для безопасности и здоровья и воздействия на местные сообщества, а также примите профилактические меры и меры по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и реагированию во избежание или, если это неосуществимо, для минимизации неблагоприятных рисков и воздействия проекта на безопасность и здоровье представителей местных сообществ.
 22. *Охрана труда.* Оцените условия труда и работы занятых в проекте лиц, а также риски для здоровья и безопасности местных сообществ в районе реализации проекта. Примите меры, направленные на обеспечение безопасных и здоровых условий труда занятых в проекте лиц, а также меры по предотвращению несчастных случаев, смертей, травм и заболеваний, обусловленных работой над проектом. Примените к проекту соответствующие положения по охране труда и технике безопасности и, при необходимости, отраслевые правила. Соблюдайте требования по охране труда, изложенные в национальных законах, нормативно-правовых актах и соответствующих конвенциях Международной организации труда, применительно к стране реализации проекта.

Социально-экологические принципы

СЭС2: Принудительное переселение

А. Цель

1. По возможности избегайте принудительного переселения; минимизируйте необходимость принудительного переселения посредством рассмотрения альтернативных вариантов реализации проекта и разработки, улучшения или, по меньшей мере, восстановления средств к существованию всех переселяемых лиц в реальном выражении по сравнению с предпроектными уровнями, а также вариантов повышения уровня жизни переселённого бедного населения и прочих уязвимых групп за счёт инклюзивного и устойчивого развития.

В. Сфера применения

2. Охранные меры в сфере принудительного переселения применимы к физическому перемещению (переселение в другое место, потеря земельных участков, предназначенных для проживания, потеря крова) и экономическому вытеснению (потеря земли, имущества или доступа к имуществу, что ведет к потере источников доходов или иных средств к существованию) в результате (i) принудительного изъятия земель или (ii) принудительного ограничения землепользования или доступа к официально обозначенным паркам и охраняемым территориям. Охранные меры применимы независимо от того, являются ли такие потери и принудительные ограничения полными или частичными, постоянными или временными.

С. Ключевые требования

3. Клиент должен разрешать вопросы принудительного переселения в соответствии со следующими ключевыми требованиями:
 - *Заблаговременный скрининг:* Заблаговременный скрининг в рамках проекта для выявления рисков и воздействия принудительного переселения, а также определения масштабов планирования переселения с помощью опроса и/или переписи переселяемых лиц, включая гендерный анализ, в частности, в связи с воздействием и рисками переселения.
 - *Содержательный консультации:* Проведите содержательные консультации с затрагиваемыми лицами, принимающими сообщества в соответствии с национальными законами и требованиями или руководящими положениями настоящих Принципов, в зависимости от ситуации. Проинформируйте всех переселяемых лиц об их правах и возможностях переселения. Обеспечьте их участие в планировании, реализации, мониторинге и оценке плана ПП. Обратите особое внимание на потребности лиц, живущих за чертой бедности, безземельных, пожилых людей, женщин и детей, а также прочих уязвимых групп

Социально-экологические принципы

и лиц, не имеющих законного права на землю, и обеспечьте их участие в консультациях. НБР может участвовать в процессе консультаций по мере необходимости.

- *Механизм рассмотрения жалоб:* Разработайте механизм рассмотрения жалоб для получения и содействия решению обращений и проблем затрагиваемых лиц.
- *Восстановление средств к существованию:* Улучшите или, по крайней мере, восстановите средства к существованию всех переселяемых лиц посредством (i) применения стратегий переселения на основании предоставления земельного участка, если затрагиваемые средства к существованию зависят от наличия (возможности использования) земли (если практически возможно), или денежной компенсации по восстановительной стоимости, если потеря земельного участка не компрометирует средства к существованию, (ii) быстрой замены активов с предоставлением доступа к активам равной или большей стоимости, (iii) своевременной компенсации по полной восстановительной стоимости для активов, которые не могут быть восстановлены, и (iv) обеспечения дополнительных доходов и услуг через схемы распределения выгод от проекта, если применимо.
- *Помощь с переселением:* Предоставьте физически и экономически вытесняемым лицам необходимую помощь, включая следующее: (i) в случае переселения, гарантии прав владения землей, куда их переселяют; улучшение жилищных условий в местах переселения с сопоставимым доступом к рабочим местам и производственным возможностям, экономическую и социальную интеграцию переселяемых лиц в принимающие их сообщества и распространение преимуществ проекта на принимающие сообщества; (ii) временную поддержку и помощь в развитии, например, освоение земель, кредитные механизмы, обучение или возможности трудоустройства; и (iii) социальную инфраструктуру и общественные услуги по мере необходимости.
- *Уровень жизни:* Обеспечьте повышение уровня жизни переселяемых бедных и прочих уязвимых групп (в т. ч. женщин) по крайней мере на минимальном уровне национальных стандартов. В сельской местности предоставьте им законный и экономически приемлемый доступ к земле и ресурсам, а в городских — соответствующие источники дохода и законный и экономически приемлемый доступ к надлежащему жилью.
- *Урегулирование путем переговоров:* Разработайте процедуры прозрачным, последовательным и справедливым образом, если приобретение земли осуществляется путем переговоров, чтобы гарантировать, что лица, которые вступают в переговоры, сохраняют такой же уровень доходов и средств к существованию или даже повысят его.

Социально-экологические принципы

- *Лица без права собственности или законных прав:* Обеспечьте, чтобы переселяемые лица без права собственности на землю или каких-либо признанных юридических прав на неё имели право на помощь в переселении и компенсацию за потерю неземельных активов.
- *Компенсация и права:* Выплатите компенсацию и предоставьте другие права переселяемым лицам до момента физического переселения или экономического вытеснения.
- *План переселения:* Подготовьте план переселения с подробным описанием прав переселяемых лиц, стратегии восстановления доходов и средств к существованию, институциональных механизмов, систем мониторинга и отчетности, бюджета и графика реализации с указанием сроков.
- *Раскрытие информации:* Своевременно, до оценки проекта, обнародуйте проект плана переселения, с предоставлением документации о процедуре консультаций, в доступном месте, в форме и на языке (языках), понятных затрагиваемым лицам и прочим заинтересованным сторонам. Обнародуйте окончательный план переселения и предоставьте его обновления затрагиваемым лицам и прочим заинтересованным сторонам.
- *Реализация:* Включите полную стоимость переселения в презентацию затрат и выгод проекта. Для проекта со значительными последствиями в отношении принудительного переселения рассмотрите возможность реализации компонента проекта по принудительному переселению в качестве отдельной операции.
- *Надзор:* Реализуйте план переселения при обеспечении тщательного надзора на протяжении всего проекта.
- *Мониторинг:* Обеспечьте мониторинг и оценку результатов переселения, его воздействия на уровень жизни переселяемых лиц, а также достижение целей плана переселения с учетом исходных условий и результатов мониторинга переселения. Обнародуйте отчеты о мониторинге.

Социально-экологические принципы

СЭСЗ: Коренные народы

А. Цель

Разрабатывайте и реализовывайте проекты таким образом, чтобы способствовать полному уважению к самобытности, достоинствам, правам человека, системам жизнеобеспечения и культуре коренных народов, как они определены самими коренными народами, с тем чтобы они: (а) получали приемлемые с культурной точки зрения социальные и экономические выгоды, (b) не испытывали неблагоприятного воздействия в результате реализации проектов; и (с) могли активно участвовать в проектах, которые их затрагивают; при этом, обратите особое внимание на инклюзивное развитие коренных народов посредством обеспечения его устойчивого характера.

В. Сфера применения

1. Настоящие Принципы применимы, если проект прямо или косвенно влияет на достоинство, права человека, системы жизнеобеспечения или культуру коренных народов или затрагивает территории или природные или культурные ресурсы, которыми коренные народы владеют, используют, занимают или заявляют в качестве своих исконных владений или своего актива.
2. Термин «коренные народы» используется в общем смысле для обозначения отдельной социальной и культурной группы, обладающей в той или иной степени следующими характеристиками: (а) самоидентификация в качестве членов особой коренной социально-культурной группы и признание этой идентификации другими; (b) коллективная привязанность к ареалам расселения с четкими географическими границами, исконным территориям или районам сезонного использования или проживания, а также к природным ресурсам в этих местах; (с) основанные на обычаях культурные, экономические, социальные или политические институты, которые отличаются или отделены от институциональных структур основного общества или культуры; и (d) собственный язык или диалект, нередко отличный от официального языка или языков страны или региона, где они проживают. При рассмотрении этих характеристик принимается во внимание национальное законодательство, обычное право и любые международные конвенции, участником которых является конкретная страна. Группа, утратившая коллективную привязанность к географически обособленным местообитаниям или родовым территориям в районе зоне проекта из-за принудительного переселения, в любом случае, вправе рассчитывать на покрытие, аналогично коренным народам, в соответствии с настоящими принципами.

Социально-экологические принципы

С. Ключевые требования

3. Клиент должен разрешать вопросы коренных народов в соответствии со следующими ключевыми требованиями:
 - *Заблаговременный скрининг:* Заблаговременный скрининг для определения (i) присутствия коренных народов на территории проекта или их коллективной привязанности к зоне реализации проекта; и (ii) вероятности воздействия проекта на коренные народы.
 - *Оценка социального воздействия:* Проведите оценку социального воздействия с учетом культурных особенностей и гендерных аспектов или используйте аналогичные методы для оценки потенциального воздействия проекта (как положительного, так и отрицательного) на общины коренных народов.
 - *Содержательные консультации:* Проведите содержательные консультации с затрагиваемыми общинами коренных народов и заинтересованными организациями коренных народов в культурно приемлемой и инклюзивной манере и способствуйте их информированному участию: (a) в разработке, реализации и мониторинге мер по предотвращению неблагоприятного воздействия или, если избежать такового невозможно — мер для минимизации, смягчения или компенсации такого влияния; и (b) в адаптации выгод по проекту к затрагиваемым общинам коренных народов с учетом культурных особенностей. Для расширения активного участия затрагиваемых коренных народов, предусмотрите в рамках проекта развитие потенциала с учетом культурных особенностей и гендерных аспектов.
 - *Участие:* Обеспечьте, чтобы в процессе консультаций: (a) участвовали представительные органы и организации коренных народов (например, советы старейшин, сельские советы или вожди) и, при необходимости, иные члены общины; (b) было достаточно времени для процесса принятия решений коренными народами; и (c) если применимо, коренные народы могли эффективно участвовать в разработке проектной деятельности или мер по смягчению последствий, которые могут потенциально повлиять на них (как положительно, так и отрицательно).
 - *План в отношении коренных народов:* Если в ходе оценки социальных последствий выявлены неблагоприятные риски и воздействие на коренные народы, разработайте план в отношении коренных народов на основе оценки социального воздействия с помощью квалифицированных и опытных экспертов и используйте в его основе знания коренных народов и участие затрагиваемых общин коренных народов. План должен включать: (a) принципы для ведения непрерывных консультаций с затрагиваемыми общинами коренных народов в ходе реализации проекта, (b) меры по обеспечению того, чтобы коренные

Социально-экологические принципы

народы получали культурно приемлемые выгоды, (с) меры по предотвращению, минимизации, смягчению или компенсации любого неблагоприятного воздействия проекта, и (d) приемлемые с культурной точки зрения процедуры рассмотрения жалоб, механизмы мониторинга и оценки, а также бюджет и действия с указанием сроков для реализации запланированных мер.

- *Раскрытие информации:* Своевременно, до оценки проекта, обнародуйте проект плана, с предоставлением документации о процессе консультаций и результатах оценки социального влияния, в доступном месте, в форме и на языке (языках), понятных затрагиваемым сообществам коренных народов и прочим заинтересованным сторонам. Своевременно сообщите окончательный план и обновления по нему затронутым сообществам коренных народов и прочим заинтересованным сторонам.
- *Мониторинг:* При необходимости контролируйте выполнение плана с привлечением квалифицированных и опытных экспертов. По возможности применяйте подход к мониторингу с участием заинтересованных сторон. Оцените факт достижения целей плана и желаемый результат, принимая во внимание исходные условия и результаты мониторинга; и (iv) обнародуйте отчеты о мониторинге.
- *Механизм рассмотрения жалоб:* Создайте приемлемый с культурной точки зрения и учитывающий гендерные аспекты механизм рассмотрения жалоб для получения и содействия своевременному разрешению проблем и недовольств затрагиваемых коренных народов в связи с социально-экологическими показателями проекта; и масштабируйте механизм рассмотрения жалоб с учетом рисков и воздействия проекта на коренные народы.